

《摩訶般若波羅蜜大明呪經》

姚秦·天竺三藏鳩摩羅什譯

觀世音菩薩行深般若波羅蜜時，

照見五陰空，度一切苦厄。

舍利弗！

色空故無惱壞相，
受空故無受相，
想空故無知相，
行空故無作相，
識空故無覺相。
何以故？

舍利弗！

非色異空，非空異色。色即是空，空即是色。

受想行識亦如是。

舍利弗！

是諸法空相：
不生不滅，不垢不淨，不增不減。

是空法，非過去、非未來、非現在。

是故空中無色，無受想行識，
無眼耳鼻舌身意，
無色聲香味觸法。

無眼界，乃至無意識界，

無無明，亦無無明盡；
乃至無老死，無老死盡。

無苦集滅道。無智亦無得。

以無所得故，

菩薩依般若波羅蜜故，心無罣礙。
無罣礙故，無有恐怖，
離一切顛倒夢想苦惱，究竟涅槃。

三世諸佛依般若波羅蜜故，
得阿耨多羅三藐三菩提。

故知般若波羅蜜
是大明呪、無上明呪、無等等明呪，
能除一切苦，真實不虛。
故說般若波羅蜜呪。

即說呪曰：

竭帝 竭帝 波羅竭帝 波羅僧竭帝
菩提 僧莎呵

《般若波羅蜜多心經》

唐·三藏法師玄奘奉詔譯

觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時，

照見五蘊皆空，度一切苦厄。

舍利子！

色不異空，空不異色；色即是空，空即是色。

受想行識，亦復如是。

舍利子！

是諸法空相：
不生不滅，不垢不淨，不增不減。

是故空中無色，無受想行識。

無眼耳鼻舌身意，
無色聲香味觸法。

無眼界，乃至無意識界。

無無明，亦無無明盡；乃至無老死，
亦無老死盡。

無苦集滅道。無智亦無得。

以無所得故，

菩提薩埵，依般若波羅蜜多故，心無罣礙，
無罣礙故，無有恐怖，
遠離顛倒夢想，究竟涅槃。

三世諸佛依般若波羅蜜多故，
得阿耨多羅三藐三菩提。

故知般若波羅蜜多，是大神呪，
是大明呪，是無上呪，是無等等呪，
能除一切苦，真實不虛，
故說般若波羅蜜多呪。

即說呪曰：

揭帝 揭帝 般羅揭帝 般羅僧揭帝
菩提 薩婆訶〔宋元明本〕

（僧莎訶〔麗本〕）